

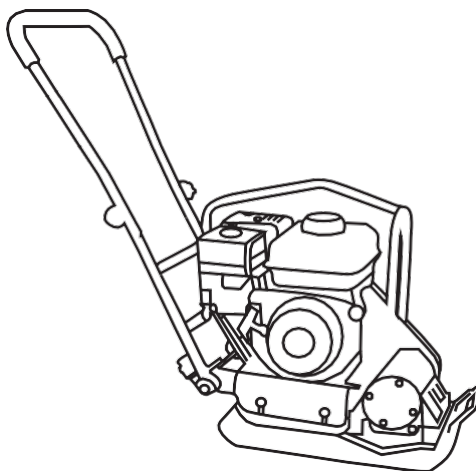
ZÁRUČNÍ LIST
NÁVOD K OBSLUZE

HC 60

HC 85

HCP 95

HC 100



NÁVOD K OBSLUZE VIBRAČNÍ DESKY

Úvod

Děkujeme za důvěru a blahopřejeme ke správné volbě. Vibrační deska, kterou jste zakoupili, disponuje:

- moderním, čtyřtaktním, úsporným zážehovým motorem,
- robustní a estetickou konstrukcí.

Vibrační deska byla navržena a vyrobena dle bezpečnostních předpisů Evropské Unie. Používejte zařízení dle pokynů v návodu k obsluze a bezpečnostních předpisů platných na daném pracovišti. Nedodržování uvedených pokynů může vážně ohrožovat zdraví a život obsluhy a jiných osob, a také vést k poškození nebo úplnému zničení zařízení. Bezpečnost je pro nás prioritou. V případě jakýchkoliv pochybností pro získání informací kontaktujte firmu Hahn & Sohn GmbH nebo jejího autorizovaného regionálního zástupce.

Seznamte se rovněž podrobně se Záručním listem. V záručním listu je popsán nejdůležitější rozsah povinností uživatele, jejichž dodržování umožní dodržování zařízení v náležitém stavu a zamezí ztrátě záruky. Pokud uživatel nedodržuje pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze, firma Hahn & Sohn GmbH nenese odpovědnost (z titulu záruky) za případné poškození a úrazy nebo smrt obsluhy a jiných osob.

Jak v návodu, tak i na zařízení je umístěná řada upozornění, např. v podobě výstražných nálepek. Nedodržení kteréhokoliv z těchto upozornění může být přímou příčinou vážné nehody.

Návod obsahuje informace aktuální ke dni jeho tisku. Tyto se mohou nepatrně lišit od vzhledu zařízení a jeho parametrů vzhledem k neustálému vývoji produktu a zaváděným vylepšením. Uživatel je povinen upozornit na tyto rozdíly.

PŮVODNÍ NÁVOD

Revize 5.1.

Ze dne 17.05.2021

Obsah

| | |
|--|----|
| Úvod..... | 1 |
| 1. Bezpečnostní pokyny | 3 |
| 2. Konstrukční prvky vibrační desky..... | 5 |
| 3. Montáž řídítek a elastomeru (gumy) | 6 |
| 4. Přípravné činnosti před použitím vibrační desky | 8 |
| 5. Motor | 9 |
| 6. Výměna oleje ve vibrátoru | 16 |
| 7. Skladování a přeprava | 17 |
| 8. Možné problémy a jejich řešení..... | 18 |
| 9. Kontroly a prohlídky..... | 19 |
| 10. Technické parametry | 20 |
| 11. Výkres sestavy..... | 21 |
| 12. Prohlášení o shodě..... | 24 |
| Záruční list..... | 28 |

1. Bezpečnostní pokyny



Vibrační deska značky Hahn & Sohn GmbH je navržena způsobem zajišťujícím uživateli maximální bezpečnost. Vibrační deska umožňuje efektivní práci, pokud je její obsluha v souladu s tímto návodem k obsluze. Před zahájením práce je třeba bezpodmínečně se seznámit s návodem k obsluze zakoupeného zařízení a bezpečnostními předpisy platnými pro práci s tímto typem zařízení.

Provozování zařízení musí být shodné s pokyny uvedenými v tomto návodu a je podmínkou uznání případných připomínek a reklamací.

1.1. Opatření:

1. Zařízení mohou obsluhovat jen plnoleté osoby proškolené pro obsluhu tohoto typu zařízení.
2. Obsluha vibrační desky musí dodržovat předpisy BOZP a veškeré jiné místní předpisy týkající se používání tohoto typu zařízení. Je rovněž povinná dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
3. Během práce se motor a vibrátor zahřívá na vysoké teploty a zůstává horký ještě nějakou dobu po jejím ukončení. Nedotýkejte se motoru ani vibrátoru, hrozí popálení.
4. Před uvedením zařízení do provozu je třeba zkontrolovat jeho technický stav. Zanedbání nebo přehlédnutí poškození vzniklých v důsledku nesprávného provozování zařízení může být příčinou vážné nehody nebo poškození zařízení, za což firma Hahn & Sohn GmbH nenese odpovědnost.
5. Zkontrolujte kompletnost zařízení a dotažení všech šroubů a krytů. Všechny šrouby, matice, kryty apod. je třeba před zahájením práce důkladně dotáhnout.
6. Před zahájením práce zkontrolujte hladinu paliva a oleje v motoru. V případě potřeby doplňte.
7. Během práce se zařízením je třeba používat prostředky osobní ochrany dle předpisů BOZP: chrániče sluchu, ochranné brýle, protivibrační rukavice. Dlouhé vlasy musí být sepnuté.
8. Během tankování musí být zastavený motor. Udržujte všechny potenciální zdroje ohně mimo dosah zařízení (např. cigarety). Palivo se může snadno vznítit a způsobit požár.

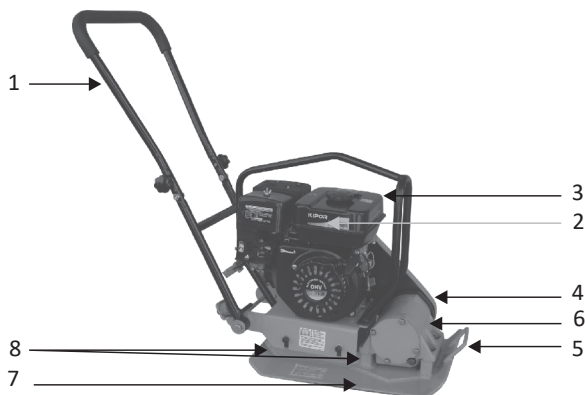
9. Pokud zjistíte únik paliva z motoru nebo nádrže, zastavte zařízení a nepoužívejte bez předchozí opravy. Únik může způsobit požár a vážné zranění.
10. Osoby půjčující si zařízení jsou povinny seznámit se s návodem k obsluze a předpisy BOZP.
11. Během práce vibrační desky se zařízení nesmí nechat bez dozoru.
12. Je zakázáno sahat končetinami pod kryty nebo zařízení, zejména během jeho práce.
13. Práce na „půl plynu“ hrozí poškozením motoru, spojky a jiných dílů, může také být nebezpečná pro obsluhu. Vibrační deska musí pracovat vždy na maximálních otáčkách nebo volnoběh.
14. Veškeré opravy zařízení mimo autorizovaný servis Hahn & Sohn GmbH způsobují ztrátu záruky.
15. Umístování jakýchkoliv předmětů na vibrační desku je zakázáno. Nedodržení tohoto zákazu může být příčinou nehody nebo požáru.
16. Během práce zařízení musí být nainstalovány všechny kryty.
17. Vibrační desky jako vibrační zařízení jsou škodlivé pro lidské zdraví. Pro zamezení škodlivým následkům vibrací nepřekračujte dobu práce na zařízení uvedenou v následující tabulce.

| Model vibrační desky | Celková, nejvyšší hodnota vibrací působících na horní končetiny obsluhy | Přípustná maximální doba nepřerušované práce obsluhy |
|----------------------|---|--|
| HC60 | 11,24 m/s | 480 minut |
| HC85 | 12,71 m/s | 480 minut |
| HCP95 | 11,24 m/s | 480 minut |
| HC100 | 13,73 m/s | 480 minut |

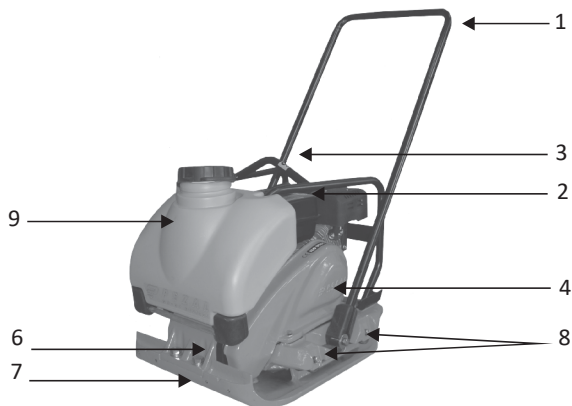
Vibrační desky byly zkoušené dle norem: EN ISO 5349- 1:2004, EN ISO 5349-2:2004, EN ISO 5349-2:2004/A1:2015-11.

2. Konstrukční prvky vibrační desky

2.1. HC60,HC85,HC100



2.2 HC95



1 Řídítka

4 Kryt odstředivé spojky

7 Hlavní deska

2 Benzínový motor

5 Přepravní držák

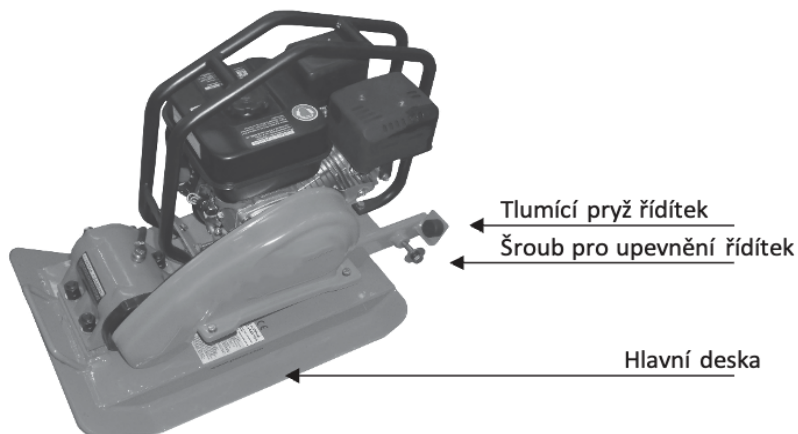
8 Vibroizolátory (polštáře)

3 Rám

6 Vibrátor (budič vibrací)

9 Nádrž na vodu

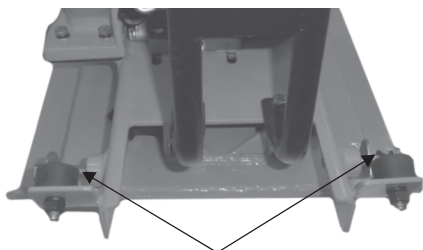
3. Montáž řídítek a elastomeru (gumy)



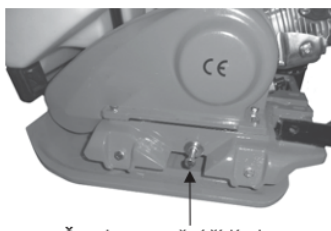
3.1. Řídítka

a) vyšroubujte šrouby upevnění řídítek.

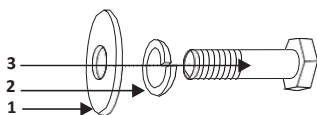
Modely:
HC60, HC85, HC100

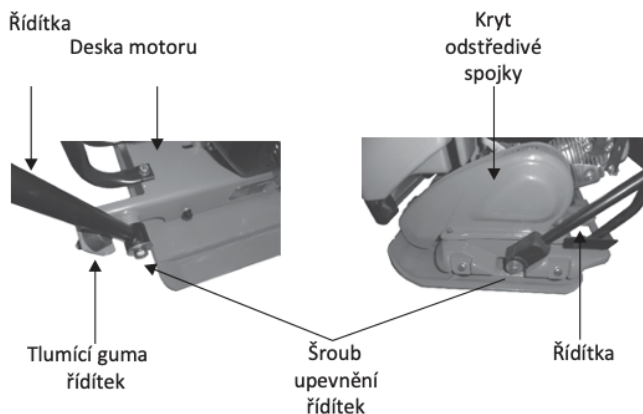


Modely:
HC95



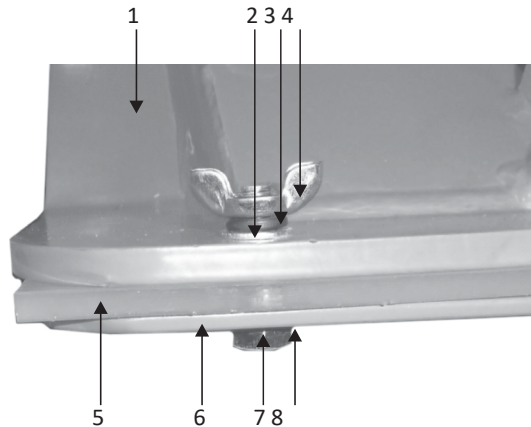
b) Přemístěte řídítka na místo upevnění k horní desce a přišroubujte s pomocí šroubu a podložek přiložených v kompletu, v pořadí: hlavní deska, řídítka, podložka plochá velká (1), pružná podložka (2), šroub (3). Přišroubujte řídítka tak, aby dosedla na tlumící gumy.





3.2. Elastomer (guma)

- 1 Položte elastomer na rovnou plochu.
- 2 Postavte vibrační desku na elastomer tak, aby se otvory v elastomeru nacházely na straně držáku hlavní desky).
- 3 S pomocí ploché lišty přitlačte elastomer k hlavní desce vibrační desky, vše sešroubujte s pomocí šroubů a křídlových matic přiložených ke kompletu v pořadí dle obrázku níže.



| | | | | | |
|---|-----------------|---|-----------------------|---|----------|
| 1 | Hlavní deska | 4 | Křídlová matice | 7 | Šroub |
| 2 | Podložka | 5 | Elastomer (guma) | 8 | Podložka |
| 3 | Pružná podložka | 6 | Plochá lišta s otvory | | |

4. Přípravné činnosti před použitím vibrační desky

Před zahájením práce ověřte, jaký druh podloží se bude zhutňovat. Při zhutňování dlažby je třeba používat elastomer.

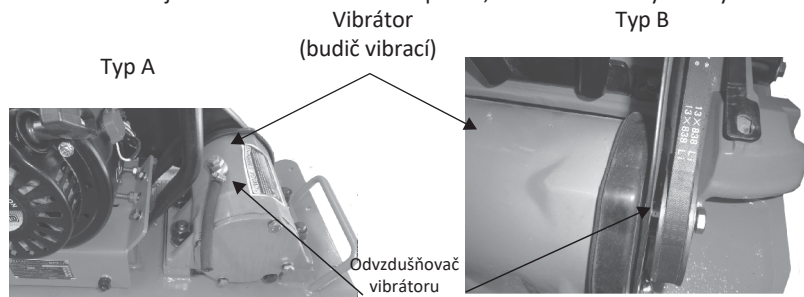
Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda kterýkoliv z prvků vibrační desky není poškozený. V případě zjištění jakýchkoliv poškození odstraňte závady. Za tímto účelem kontaktujte Hahn & Sohn GmbH nebo jejího Autorizovaného regionálního zástupce. Ignorování jakýchkoliv i nejmenších poškození může vést k úplnému zničení zařízení a být přímou příčinou úrazu nebo smrti obsluhy a jiných osob. V takovém případě firma Hahn & Sohn GmbH včetně jejích poboček nenese odpovědnost za poškození zařízení a za úrazy nebo smrt.

Před kontrolou nebo prohlídkou zařízení se ujistěte, že se nachází na rovné ploše a vypínač zapalování motoru se nachází v poloze OFF. Při kontrole zařízení věnujte pozornost i nejmenším poškozením, zejména pokud způsobují únik paliva nebo oleje. Zkontrolujte dotažení všech šroubů a matic stroje.

Nikdy nestartujte motor bez vzduchového filtru. Částice, které proniknou dovnitř motoru, způsobí jeho poškození. Často kontrolujte stav vzduchového filtru. Vyměňujte filtr dle pokynů v návodu k obsluze nebo častěji, pokud motor pracuje v prostředí se zvýšenou prašností. Nikdy nečistěte filtr stlačeným vzduchem. Způsobí to poškození filtrační vložky, což povede k pronikání částic do motoru a jeho poškození.



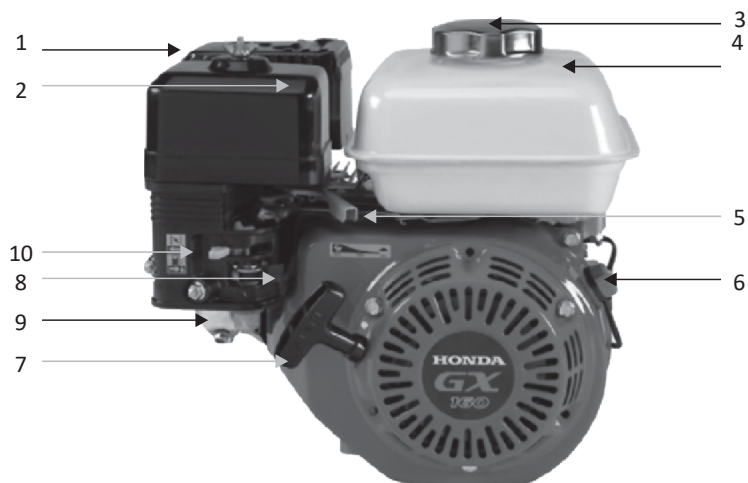
Po uvedení vibrační desky do provozu po uplynutí cca hodiny práce zařízení může odvzdušňovačem vibrátoru vytékat přebytek oleje z vibrátoru. Vypněte zařízení, utřete vylitý olej do sucha, pak opět nastartujte vibrační desku. Buďte opatrní, vibrátor může být horký.



5. Motor

5.1. Benzínový motor:

5.1.1. Konstrukční prvky motoru (na příkladu GX160).



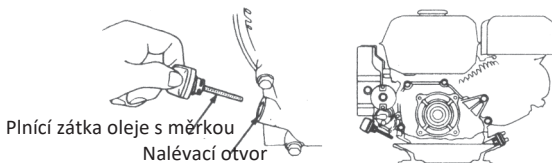
| | | | |
|---|---------------------|----|--------------------|
| 1 | Tlumič | 6 | Vypínač zapalování |
| 2 | Vzduchový filtr | 7 | Rukojeť startéru |
| 3 | Plnicí zátka paliva | 8 | Palivový kohoutek |
| 4 | Palivová nádrž | 9 | Karburátor |
| 5 | Páčka plynu | 10 | Táhlo sytiče |

5.1.2. Přípravné činnosti

5.1.2.1. Kontrola a výměna oleje

Kontrola hladiny oleje

Vyšroubujte zátku nalévacího otvoru oleje a utřete měрку oleje. Vložte ji zpět (bez zašroubování) a vyjměte. Hladina oleje musí být mezi ukazateli min. a max. Pokud je hladina nízká, doplňte olej na správnou hladinu vhodným olejem. Po doplnění zašroubujte plnicí zátku oleje.



Doporučený motorový olej: SAE15W40

Množství oleje v motoru:

- GX160, HG200, HG160: 0,6L

Výměna oleje

Pravidelné výměna oleje zamezuje předčasnému opotřebení motoru a případným poškozením spojeným s prací motoru s opotřebovaným olejem. Nastartujte motor na volnoběh na 5-7 minut pro zahřátí oleje. Vyšroubujte vypouštěcí šroub oleje a vypusťte olej nakloněním vibrační desky do připravené nádoby. Doplňte čerstvý olej 15W40 (množství: 0,6 L). Zkontrolujte hladinu oleje po naplnění.



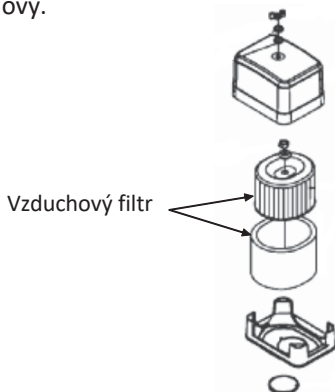
V záruční době provádějte výměnu v autorizovaném servisu.

5.1.2.2. Kontrola a výměna vzduchového filtru



Nikdy nepoužívejte motor bez vzduchového filtru.

Zkontrolujte, zda je filtr čistý a neškrťí průtok vzduchu. V případě potřeby vyměňte za nový.



Pokud zařízení pracuje v podmínkách vysoké prašnosti, vzduchový filtr často měňte (dokonce každých 5-8 hodin provozu)! To zamezí pronikání nečistot do karburátoru a válce motoru.

5.1.2.3. Palivo



Používejte výhradně čistý bezolovnatý benzín Pb95 dobré kvality z ověřených zdrojů.

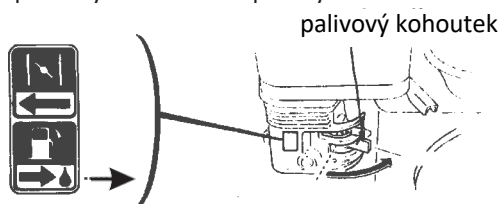
Benzín je hořlavý a výbušný, zachovejte zvláštní opatrnost:

- Benzín je produktem s velmi nízkou zápalnou teplotou.
- Výpary paliva tvoří výbušnou směs se vzduchem.
- Uzavřené nádoby vystavené působení ohně nebo vysoké teploty mohou explodovat v důsledku zvýšení tlaku uvnitř. Veškeré potenciální zdroje ohně je třeba udržovat mimo kanystry s benzinem.
- Chybějící palivo doplňujte výhradně s vypnutým motorem, na dobře větraném místě.

- Pokud při tankování došlo k rozlití paliva, před nastartováním zařízení utřete všechna potřísněná místa do sucha, záruka nezahrnuje poškození způsobená rozlitym palivem.
- Zamezte vdechování výparů a styku benzínu s kůží.
- V blízkosti místa skladování a během tankování paliva nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.
- Nedovolte, aby do nádrže pronikaly jakékoliv nečistoty nebo voda.

5.1.3. Startování motoru.

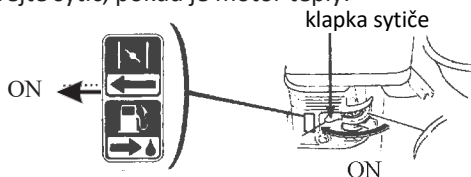
5.1.3.1. Přemístěte palivový kohoutek do polohy ON.



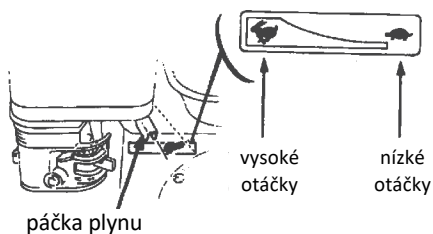
5.1.3.2. Přepněte klapku sytiče do polohy ON.



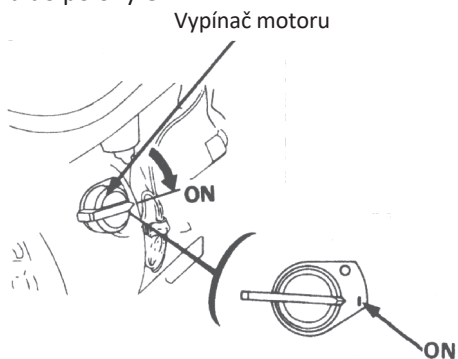
Nepoužívejte sytič, pokud je motor teplý.



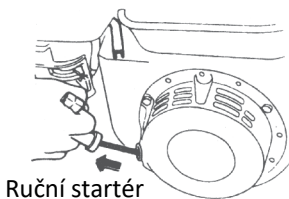
5.1.3.3. Přemístěte páčku plynu do poloviny rozsahu.



5.1.3.4. Přeplňte vypínač motoru do polohy ON.



5.1.3.5. Zatáhněte za rukojeť startéru, až vycítíte odpor, pak zatáhněte prudce.



Nedovolte, aby rukojeť startéru při návratu do původní polohy udeřila do motoru.



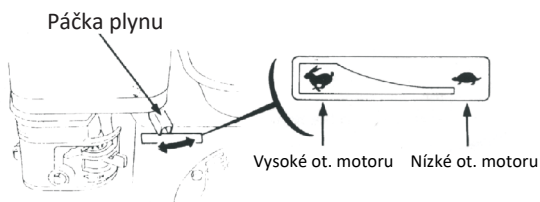
Pomalou jí vraťte k motoru tak, aby nevzniklo poškození zařízení.

5.1.4. Práce motoru

5.1.4.1. Během zahřívání motoru postupně přemísťujte klapku sytiče do polohy OFF (vypnutý).



5.1.4.2. Přemístěte páčku plynu do polohy maximálních otáček.



Vibrační deska byla navržena pro provoz na maximální otáčky. Práce při nižších otáčkách způsobuje zhoršení kvality zhutňování a snížení rychlosti pohybu a může vést k poškození vibrační desky!

5.1.5. Údržba zapalovací svíčky

Vyměňujte zapalovací svíčku každých 300 hodin provozu motoru nebo v případě potřeby častěji. Účinnost svíčky postupně klesá a i funkční svíčka po 300 hodinách provozu může způsobovat vadnou práci motoru.

5.1.5.1. Pro správnou funkci musí být svíčka správně namontovaná. Pro demontáž svíčky je třeba odstranit koncovku zapalovacího kabelu a vyšroubovat svíčku odpovídajícím klíčem.



Pokud motor pracoval, tlumič bude horký. Pozor, nedotýkejte ho. Výstražná nálepka se nachází na palivové nádrži.

5.1.5.2. Vizuálně zkontrolujte stav svíčky. Vyhodte starou svíčku, pokud se nehodí k dalšímu použití, nebo ji opískujte a namontujte, pokud je ještě v dobrém stavu.

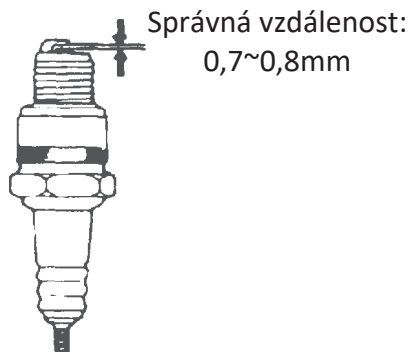
5.1.5.3. Zkontrolujte vzdálenost elektrod s pomocí spárové měrky, v případě potřeby upravte.

5.1.5.4. Zkontrolujte stav těsnění svíčky. Pokud je v dobrém stavu, zašroubujte svíčku ručně nadoraz pro zamezení poškození závitů v hlavě motoru.

5.1.5.5. Dotáhněte svíčku klíčem momentem 25-30 Nm.



Doporučené zapalovací svíčky: BP6ES, BPR6ES(NGK), W20GPU, W20EPR-U (DENSO) BOSCH WR7DC+.



5.1.6. Systém olejového alarmu

Systém je navržený tak, aby zamezil poškození motoru v důsledku nedostatku oleje v olejové vaně. Než hladina oleje klesne pod bezpečnou mez, systém automaticky vypne zapalování. Taková situace nastane rovněž v případě použití oleje s nevhodnou viskozitou (vypínač zůstane v poloze ON).

Pokud se motor zastaví a nelze jej opět nastartovat, zkontrolujte hladinu oleje v motoru. Nikdy neodpojujte čidlo hladiny oleje. Může to vést k poškození motoru.



Vybavení motoru systémem olejového alarmu neosvobozuje uživatele od povinnosti každodenní kontroly jeho hladiny.

5.1.7. Zastavení motoru

Pro vypnutí vibrační desky chvíli vyčkejte na snížení teploty motoru a vibrátoru a teprve pak vypněte motor. Po vypnutí zařízení a úplném zastavení všech pohyblivých prvků je očistěte od prachu a jiných nečistot.

Pro vypnutí motoru (v normálním provozu) je třeba:

1. Páčku plynu umístěte v poloze minimálních otáček.
2. Nechte pracovat zařízení pod dobu 2-3 minut na volnoběh.
3. Přepněte vypínač motoru do polohy OFF (vypnuto).
4. Uzavřete palivový kohoutek do polohy OFF (uzavřený).

Pro okamžité vypnutí motoru (jen v nouzové situaci) přepněte vypínač motoru do polohy OFF (vypnutý).

Pro zastavení motoru nepřepínejte páčku sytiče do polohy ON. Může to způsobit opačný efekt a způsobit poškození motoru.

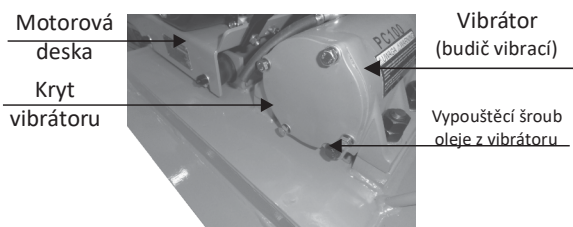
5.2. Datum výroby motoru:

Sériové číslo zařízení obsahuje informace o roku a měsíci výroby, sériové číslo sestává z písmene a 11 číslic. Např. číslo P201405-00234, kde:

- první čtyři číslice uvádí rok výroby,
- čtvrtá a pátá uvádí měsíc výroby (v uvedeném příkladu je datum výroby 05.2014)

6. Výměna oleje ve vibrátoru

Olej ve vibrátoru vyměňujte každých 100 mth provozu zařízení (nejpozději 6 měsíců od data poslední výměny). Doporučuje se provádět tuto činnost v autorizovaném servisu výrobce.



- 6.1. Nechte vibrační desku pracovat po dobu cca 10 min. pro zahřátí oleje ve vibrátoru (to usnadní jeho vypuštění).
- 6.2. Vyšroubujte vypouštěcí šroub vibrátoru.
- 6.3. Lehce nakloňte vibrační desku, aby olej z vibrátoru vytekł do připravené nádoby.

6.4. Po vypuštění oleje z vibrátoru nalijte nový, čerstvý a kvalitní převodový olej v doporučeném množství.



Doporučený olej Shell Spirax 80W90



Do vibrátoru nenalévejte více oleje, než doporučené množství. Přebytek oleje může způsobit poškození ložisek a vibrátoru.

6.5. Po naplnění vibrátoru zašroubujte vypouštěcí šroub oleje.



Převodový a motorový olej je toxický pro životní prostředí. Nevypouštějte opotřebený olej do půdy nebo kanalizace. Opotřebený olej skladujte v speciálních nádobách a předejte organizaci oprávněné k likvidaci nebo u nejbližší čerpací stanice. Pokud během plnění vibrátoru došlo k rozlití, utřete rozlitý olej do sucha.

| Model | Množství oleje [ml] |
|-------------|---------------------|
| HC60, HC95 | 200 |
| HC100, HC85 | 130 |

7. Skladování a přeprava

Vibrační desku skladujte v krytých skladech, které chrání před přímým působením atmosférických vlivů. Pro udržení zařízení v dobrém stavu je po ukončení práce očistěte od prachu a jiných nečistot, následně zakonzervujte.

Před přepravou sklopte říditka do přepravní polohy. Vibrační desku lze zvedat jen s pomocí přepravních držáků. Je zakázáno zvedání vibrační desky za rám chránící motor. Během přepravy musí být uzavřený palivový ventil motoru. Během přepravy musí být zařízení ve vodorovné poloze pro zamezení úniku paliva nebo oleje - únik paliva může způsobit požár. Uvedení zařízení do provozu po přepravě jiné než popsané v tomto návodu může způsobit jeho poškození nebo úplné zničení.



Záruka nezahrnuje veškerá poškození vzniklá v důsledku nevhodného skladování nebo přepravy zařízení a opravu poškození bude hradit vlastník zařízení. Pokud zařízení bylo používáno, nechte je před přepravou nebo skladováním zchladnout. V opačném případě může skladování nebo přeprava vést k popálení, vzniku požáru a dokonce výbuchu.

8. Možné problémy a jejich řešení

| | Možné příčiny | Řešení |
|---|--------------------------------------|--|
| Motor nestartuje | Chybí nebo znečištěné palivo | Natankujte čistý, čerstvý benzín |
| | Ucpaný přívod paliva | Vyčistěte palivové vedení |
| | Sáze | Vyčistěte elektrody svíčky a umyjte je v benzínu |
| | Nesprávná vzdálenost elektrod svíčky | Upravte vzdálenost elektrod svíčky |
| | Páčka sytiče v poloze OFF | Přemístěte páčku sytiče do polohy ON při startování motoru |
| | Zahlcený motor | Vyčkejte několik minut před dalším pokusem nastartování |
| | Odpojený kabel zapalování | Zapojte kabel ke svíčke |
| | Poškozená svíčka | Vyměňte |
| | Chybí olej | Doplňte hladinu |
| | Uzavřený palivový kohoutek | Otevřete palivový kohoutek do polohy ON |
| Nerovná práce motoru | Práce motoru se zapnutým sytičem | Přemístěte páčku sytiče do polohy OFF po zahřátí motoru |
| | Ucpaný odvodušňovač | Vyčistěte odvodušňovač |
| | Ucpané vedení paliva | Vyčistěte vedení paliva |
| | Zanesený vzduchový filtr | Vyčistěte vzduchový filtr nebo vyměňte za nový |
| | Nízká hladina motorového oleje | Doplňte motorový olej |
| | Omezený průtok vzduchu | Demontujte a vyčistěte kryt ventilátoru |
| Motor se přehřívá | Zanesený vzduchový filtr | Vyčistěte odvodušňovač |
| Samočinné vypnutí motoru | Chybí palivo | Doplňte palivo |
| | Nízká hladina oleje | Doplňte olej |
| | Ucpané vedení paliva | Vyčistěte vedení paliva |
| | Ucpaný karburátor | Vyčistěte karburátor |
| Motor pracuje, vibrační deska nepracuje | Špatně napnutý hnací řemen | Napněte řemen |
| | Utržený hnací řemen | Vyměňte řemen za nový |
| | Poškození vibrátoru | Kontaktujte servis Hahn & Sohn |

9. Kontroly a prohlídky

Tabulka kontroly a prohlídek (na další stránce) uvádí povinné kontroly a prohlídky vibrační desky. Dodržování těchto pokynů umožní zachování dobrého stavu zařízení po dlouhou dobu. Nedodržování prohlídek dle tabulky může být příčinou ztráty záruky.

V následující tabulce jsou použita následující označení:

X – znamená povinnost provést činnosti v uvedené lhůtě, X(1) – znamená, že činnost je třeba provádět častěji, než je doporučeno, pokud zařízení pracuje v podmínkách se zvýšenou prašností,

X(2) - znamená povinnost provést servisní činnosti v uvedené lhůtě, v sídle Poskytovatele záruky nebo v sídle Autorizovaného regionálního zástupce poskytovatele záruky.

| Činnosti | | Interval | První měsíc nebo 20 mth | 1x za měsíc 50 mth | Každé tři měsíce nebo 100 mth | Každých šest měsíců nebo 200 mth | Každých dvanáct měsíců nebo 300 mth |
|----------------------|-----------------------|---|--------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|--|---|
| Šrouby a matice | Kontrola/ dotažení | X | | | | | |
| | Kontrola | X | | | | | |
| Motorový olej | Kontrola | X | | | | | |
| | Výměna | | X | X | | | |
| Vzduchový filtr | Kontrola | | | | | | |
| | Výměna | | X(1) | X(1) | | | |
| Zapalovací svíčka | Kontrola | | | | | | |
| | Výměna | | | | | | X(2) |
| Otáčky motoru | Kontrola | | | | | | X(2) |
| | Seřízení | | | | | | X(2) |
| Zapalování | Kontrola | | | | | | X(2) |
| | Seřízení | | | | | | X(2) |
| Vůle ventilů | Kontrola | | | | | | X(2) |
| | Seřízení | | | | | | X(2) |
| Palivová nádž | Kontrola | | | | | | X(2) |
| | Čištění | | | | | | X(2) |
| Palivové vedení | Kontrola | | | | X(2) | | |
| | Výměna | Každý 1 rok zkontrolujte, v případě potřeby vyměňte | | | | | |
| Hnací řemen | Kontrola | | X (další každých 50 mth) | | | | |
| | Výměna | | | | | X | |
| Olej ve vibrátoru | Kontrola | | | | X | | |
| | Výměna | | | | | X | |
| Ložiska vibrátoru | Výměna | | | | | | X(2) |

10. Technické parametry

10.1. Hluk a vibrace

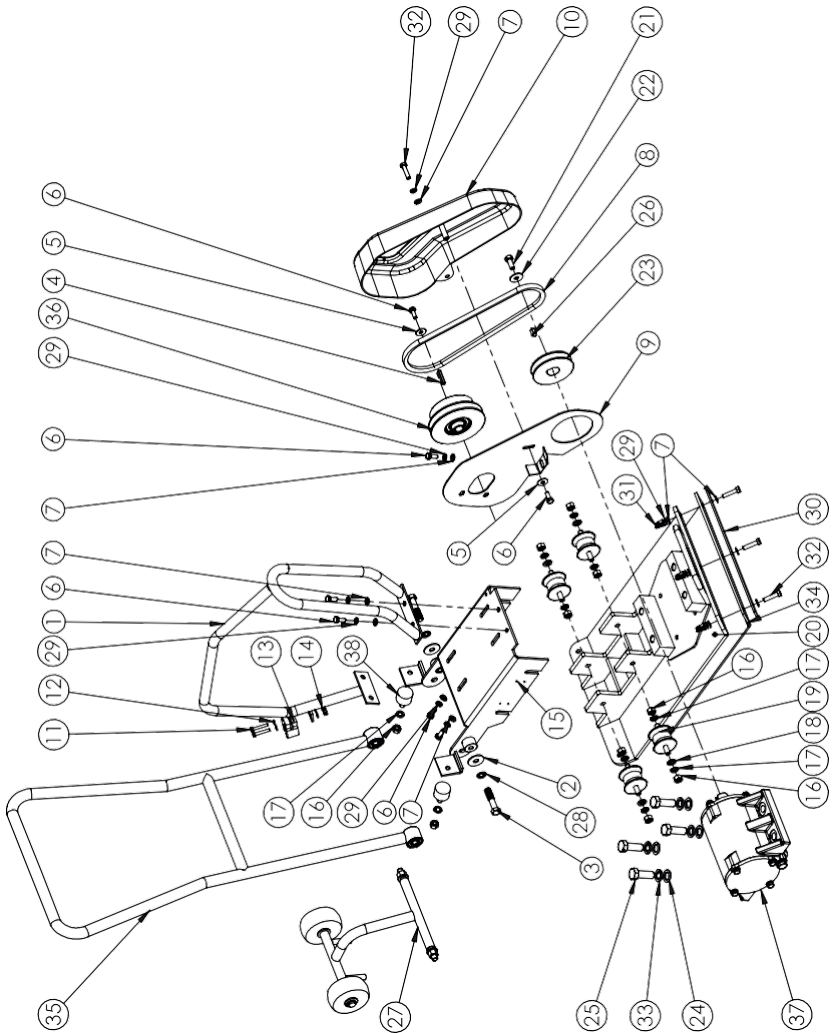
- Hladina vibrací na řídicích je uvedena v tabulce na straně 4 (výsledné zrychlení vibrací v měřicích bodech zařízení).
- Maximální garantované hladiny akustického výkonu a změřené hladiny akustického výkonu jsou uvedené v ES prohlášeních o shodě.

Vzhledem ke hladině vibrací a hluku musí být obsluha vibrační desky vybavená osobními ochrannými prostředky: vhodné protivibrační rukavice a chrániče sluchu pro dané pracovní podmínky.

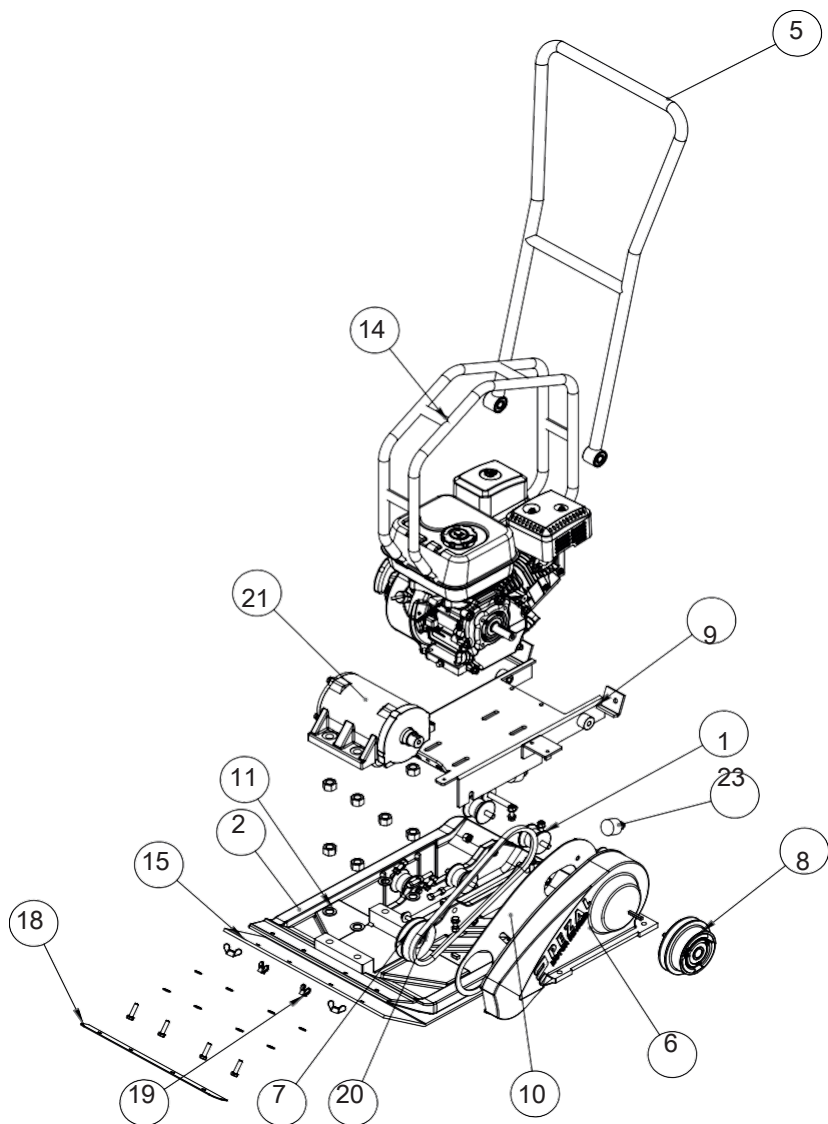
| Model | HC 60 | HC 85 | | PHC 95 | | HC 100 | |
|-----------------------------|-------------------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|
| Rozměry desky (DxŠ) [mm] | 520 x 350 | 588x410 | | 530x490 | | 640 x 460 | |
| Výkon [m2/h] | 260 | 260 | | 310 | | 320 | |
| Odstředivá síla [kN] | 10,5 | 20 | | 21 | | 20 | |
| Rychlost posuvu [cm/s] | <40 | <30 | | <33 | | <30 | |
| Motor | PG160 | GX160 | PG200 | GX160 | Pg200 | GX160 | PG200 |
| Objem motoru [cm3] | 163 | 163 | 196 | 163 | 196 | 163 | 196 |
| Maximální výkon [kW/Hp] | 4,0/5,44 | 3,6 / 4,8 | 4,5 / 6,12 | 3,6 / 4,8 | 4,5 / 6,12 | 3,6 / 4,8 | 4,5 / 6,12 |
| Max. točivý moment [nm/rpm] | 10,3/2500 | 10,3/2500 | 12,4/2500 | 10,3/2500 | 12,4/2500 | 10,3/2500 | 12,4/2500 |
| Palivo | Bezolovnatý benzín Pb95 | | | | | | |
| Objem palivové nádrže [L] | 3,6 | 3,6 | 3,1 | 3,1 | 3,6 | 3,1 | 3,6 |
| Druh oleje | SAE15W40 | | | | | | |
| Objem olejové vany | 0,6 | | | | | | |
| Hmotnost vibrační desky | <62 | <83 | | <93 | <95 | <90 | |

11. Výkres sestavy

HC60

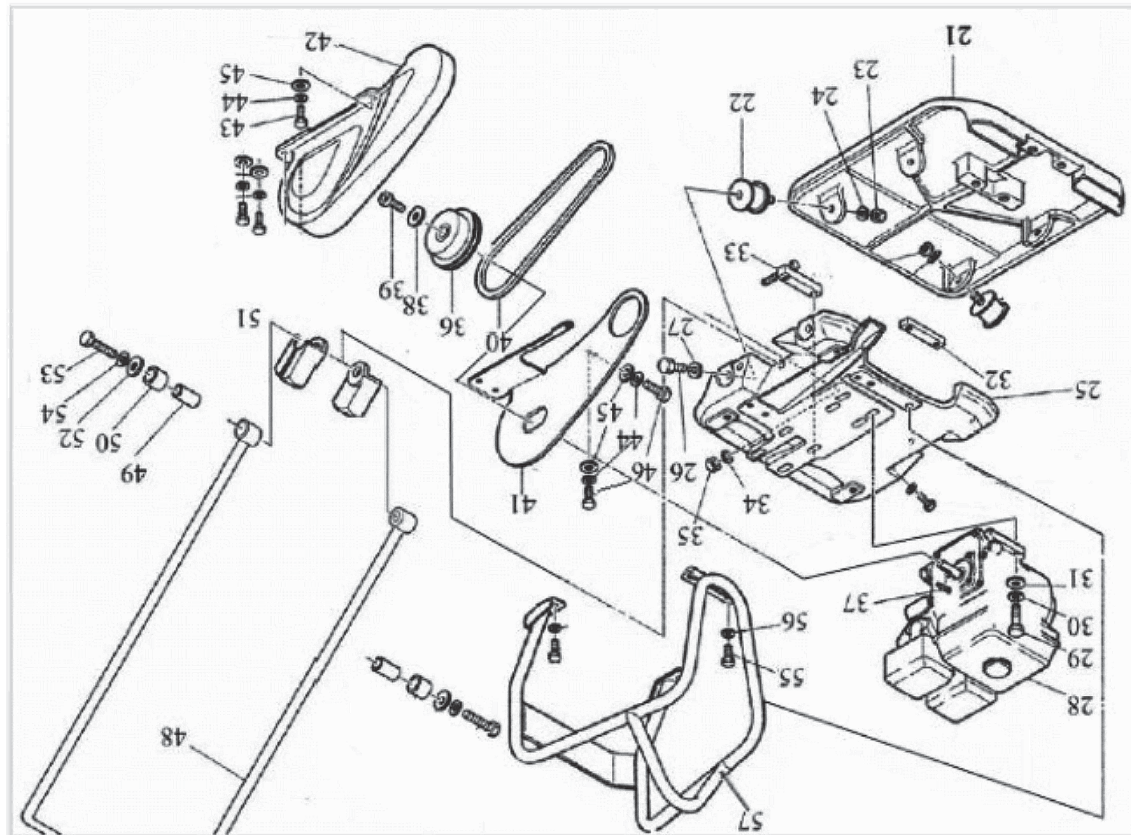


HC100-PHG200 / HC85-HG200



11. Výkres sestavy

HCP95



ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/103231/2020



Aktualizováno dne:
05/05/2020

| | |
|---------------------------------------|--|
| Prohlášení o shodě vydal: | Hahn & Sohn GmbH |
| Adresa vydavatele prohlášení o shodě: | Janahof 53 93413 Cham |
| Notifikovaná osoba: | Instytut Zaawansowanych Technologii Wytwarzania |
| Adresa notifikované osoby: | Zakład certyfikacji, 30-011 Kraków, ul. Wrocławska 37a |
| Číslo notifikované osoby: | 1455 |

Druh zařízení: **Vibrační deska**
Model/Typ: **HC60**

| | |
|---|------------------|
| Změřená hladina akustického výkonu: | 101,3 ± 2,0 dB/A |
| Garantovaná hladina akustického výkonu: | 103 dB/A |

Hahn & Sohn GmbH, Janahof 53 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:

- ze dne 21.12.2005 č. 263 Sb. poz. 2202) - Směrnice o hluku 2000/14/ES se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VI)
- ze dne 21.10.2008 (Ú. V. 199 poz. 1228) - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- ze dne 13.04.2016 (Ú. V. 2016 poz 542) - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- ze dne 14.09.2016 (Ú. V. EU. L. 2016. 252. 53) - Požadavky týkající se mezních hodnot emisí znečištění plyných a prachových a homologace ve vztahu ke spalovacím motorům
- ze dne 06.07.2002 (Ú. V. L. 177 str. 13) - Směrnice 2002/44/ES o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví před expozicí zaměstnanců rizikům spojeným s fyzikálními činiteli (vibracemi)

Pro hodnocení shody byly použity následující normy a harmonizované normy:

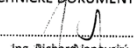
EN ISO 3744:2011; EN 500-4:2011, EN ISO 12100:2012; EN 12643:2014-05; EN ISO 2860:2009; EN ISO 6682:2009; EN ISO 3411:2007; EN ISO 3457:2009; EN 500-4:2011
*Na základě výše uvedené shody byly výrobky uvedeny do
obratu na trhu Evropské Unie*

Osoba oprávněná k přípravě
a zpracování technické dokumentace: **Ing. Richard Janovský**

*ES prohlášení o shodě ztrácí platnost, pokud bude zařízení upraveno, přestavěno,
nebo bude provozováno v rozporu s návodem k obsluze.*

V Chamu, dne 05.05.2020

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE


Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/103929/2020



Aktualizováno dne:
05/05/2020

| | |
|---------------------------------------|--|
| Prohlášení o shodě vydal: | Hahn & Sohn GmbH |
| Adresa vydavatele prohlášení o shodě: | Janahof 53 93413 Cham |
| Notifikovaná osoba: | Instytut Zaawansowanych Technologii Wytworzania |
| Adresa notifikované osoby: | Zakład certyfikacji, 30-011 Kraków, ul. Wrocławska 37a |
| Číslo notifikované osoby: | 1455 |

Druh zařízení **Vibrační deska**

Model/Typ: **HC85**

| | |
|---|-------------------------|
| Změřená hladina akustického výkonu: | 103,8 ± 1,5 dB/A |
| Garantovaná hladina akustického výkonu: | 105 dB/A |

Hahn & Sohn GmbH, Janahof 53 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce zákonů:

- ze dne 21.12.2005 č. 263 Sb. poz. 2202) - Směrnice o hluku 2000/14/ES se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VI)
- ze dne 21.10.2008 (Ú. V. 199 poz. 1228) - Směrnice o strojních zařízeních 2006/742/ES
- ze dne 13.04.2016 (Ú. V. 2016 poz 542) - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- ze dne 14.09.2016 (Ú. V. EU.L.2016.252.53) - Požadavky týkající se mezních hodnot emisí znečištění plyných a prachových a homologace ve vztahu ke spalovacím motorům
- ze dne 06.07.2002 (Ú. V. L177 str.13) - Směrnice 2002/44/ES o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví před expozicí zaměstnanců rizikům spojeným s fyzikálními činiteli (vibracemi)

Pro hodnocení shody byly použity následující normy a harmonizované normy:

EN ISO 3744:2011; EN 500-4:2011; EN ISO 12100:2012; EN 12643:2014-05; EN ISO 2860:2009; EN ISO 6682:2009; EN ISO 3411:2007; EN ISO3457:2009; EN 500-4:2011

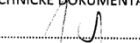
Na základě výše uvedených shody byly výrobky uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie

Osoba oprávněná k přípravě a zpracování technické dokumentace: **Ing. Richard Janovský**

ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud bude zařízení upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.

V Chamu, dne 05.05.2020

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE


Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/101439/2020



Aktualizováno dne:
05/05/2020

| | |
|---------------------------------------|---|
| Prohlášení o shodě vydal: | Hahn & Sohn GmbH |
| Adresa vydavatele prohlášení o shodě: | Janahof 53 93413 Cham |
| Notifikovaná osoba: | Instytut Zaawansowanych Technologii Wytwarzania |
| Adresa notifikované osoby: | Zakład certyfikacji 30-011 Kraków, ul. Wolcrowska 37a |
| Číslo notifikované osoby: | 1455 |

Druh zařízení **Vibrační deska**

Model/Typ: **HCP95**

| | |
|---|------------------------|
| Změřená hladina akustického výkonu: | 98,4 ± 1,4 dB/A |
| Garantovaná hladina akustického výkonu: | 100 dB/A |

Hahn & Sohn GmbH., Janahof 53 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:

- ze dne 21.12.2005 č. 263 Sb. poz. 2202) - Směrnice o hluku 2000/14/ES se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VI)
- ze dne 21.10.2008 (Ú. V. 199 Sb. poz. 1228) - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- ze dne 13.04.2016 (Ú. V. 2016 poz 542) - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- ze dne 14.09.2016 (Ú. V. EU.L.2016.252.53) - Požadavky týkající se mezích hodnot emisí znečištění plyných a prachových a homologace ve vztahu ke spalovacím motorům
- ze dne 06.07.2002 (Ú. V.L177 str.13) - Směrnice 2002/44/ES o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví před expozicí zaměstnanců rizikům spojeným s fyzikálními činiteli (vibracemi)

Pro hodnocení shody byly použity následující normy a harmonizované normy:

EN ISO 3744:2011; EN 500-4:2011, EN ISO 12100:2012; EN 12643:2014-05; EN ISO 2860:2009; EN ISO 6682:2009; EN ISO 3411:2007; EN ISO 3457:2009; EN 500-4:2011

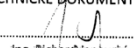
*Na základě výše uvedených shody byly výrobky uvedeny do
obratu na trhu Evropské Unie*

Osoba oprávněná k přípravě
a zpracování technické dokumentace: **Ing. Richard Janovský**

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud bude zařízení upraveno, přestavěno,
nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.**

V Chamu, dne 05.05.2020

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE


Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/101540/2020



Aktualizováno dne:
05/05/2020

| | |
|---------------------------------------|--|
| Prohlášení o shodě vydal: | Hahn & Sohn GmbH |
| Adresa vydavatele prohlášení o shodě: | Janahof 53 93413 Cham |
| Notifikovaná osoba: | Instytut Zaawansowanych Technologii Wytwarzania |
| Adresa notifikované osoby: | Zakład certyfikacji, 30-011 Kraków, ul. Wrocławska 37a |
| Číslo notifikované osoby: | 1455 |

Druh zařízení **Vibrační deska**

Model/Typ: **HC100**

| | |
|---|-------------------------|
| Změřená hladina akustického výkonu: | 103,1 ± 1,9 dB/A |
| Garantovaná hladina akustického výkonu: | 105 dB/A |

Hahn & Sohn GmbH., Janahof 53 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:

- ze dne 21.12.2005 č. 263 Sb. poz. 2202) - Směrnice o hluku 2000/14/ES se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VI)
- ze dne 21.10.2008 (Ú. V. 199 poz. 1228) - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- ze dne 13.04.2016 (Ú.V. 2016 poz 542) - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- ze dne 14.09.2016 (Ú.V. EU.L.2016.252.53) - Požadavky týkající se meznic hodnot emisí znečištění plyných a prachových a homologace ve vztahu ke spalovacím motorům
- ze dne 06.07.2002 (Ú. V.L177 str.13) - Směrnice 2002/44/ES o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví před expozicí zaměstnanců rizikům spojeným s fyzikálními činiteli (vibracemi)

Pro hodnocení shody byly použity následující normy a harmonizované normy:

EN ISO 3744:2011; EN 500-4:2011, EN ISO 12100:2012; EN 12643:2014-05; EN ISO 2860:2009; EN ISO

6682:2009; EN ISO 3411:2007; EN ISO3457:2009; EN 500-4:2011

Na základě výše uvedené shody byly výrobky uvedeny

do obrotu na trhu Evropské Unie

Osoba oprávněná k přípravě
a zpracování technické dokumentace:

Ing. Richard Janovský

*ES prohlášení o shodě ztrácí platnost, pokud bude zařízení upraveno, přestavěno,
nebo bude provozováno v rozporu s návodem k obsluze.*

V Chamu, dne 05.05.2020

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ZÁRUČNÍ LIST

Vibrační deska podléhá záruce, pokud je pořízena v sídle Poskytovatele záruky nebo u jeho Autorizovaného regionálního zástupce. Záruka se týká výhradně výrobních a materiálových vad a platí po dobu 12 měsíců od zakoupení. Záruka je platná na základě prodejcem vyplněného a zákazníkem podepsaného originálu záručního listu a předložení kopie nákupního dokladu (faktura nebo účtenka).

Záruka nezahrnuje:

- *mechanická poškození;*
- *poškození vzniklá v důsledku neodborné obsluhy nebo obsluhy v rozporu s návodem k obsluze: používání, údržby, skladování, přepravy a přetížení zařízení;*
- *neodborně provedené opravy nebo opravy provedené s použitím neoriginálních náhradních dílů, mimo servis Poskytovatele záruky;*
- *poškození v důsledku nevhodných spotřebních materiálů (např.: paliva, oleje);*
- *spotřební díly a díly podléhající přirozenému opotřebení jako: vypínače, kondenzátory, pojistky, klínové řemeny, ložiska, filtry, hnací lanka, startéry apod.;*
- *případy zjištění provádění samovolných zápisů nebo oprav v záručním listu;*
- *případy zjištění, že zařízení bylo dále provozováno po výskytu projevu poruchy;*

V případě poruchy zařízení je třeba je dodat na **místo zakoupení nebo do Servisního střediska Poskytovatele záruky** s podrobným popisem poškození. Náklady na dodání zařízení nese Zákazník.

Centrální distributor a poskytovatel záruky

Hahn & Sohn GmbH

Janahof 53 93413 Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Mob. +490 163 02 44 737

E-Mail info@hahn-profis.de

Web www.hahn-profis.de

Reklamace nebude uznána v případě poškození vzniklých z důvodů nezávislých na výrobci.

Kupující ztrácí záruku v případě zničení nebo poškození sériového čísla zařízení.

PAMATUJTE! Vibrační deska je mechanické zařízení se spalovacím motorem podobným, jako v automobilu. Proto je nutné provádění pravidelných prohlídek a výměn dle návodu k obsluze, který mj. vyžaduje výměnu motorového oleje a vzduchového filtru!

Podmínkou trvání záruky na zařízení jsou pravidelné prohlídky dle návodu k obsluze, doložené zápisem do servisní knihy provádějícím servisem.

Prohlídky by se měly provádět v autorizovaných servisech Poskytovatele záruky. Poskytovatel záruky připouští provádění prohlídek za podmínky jejich doložení v libovolných servisech zabývajících se prohlídkami strojů a zařízení.

Pravidelné prohlídky, výměny oleje a filtrů v záruční době hradí uživatel.

Zdokumentování výše uvedených prohlídek včetně záznamu o typech olejů, filtrů, s razítkem servisu a datem servisu musí být pokaždé provedeno v části „Záruční opravy a pozáruční servis“ v Návodu k obsluze Poskytovatele záruky. Zákazník na žádost poskytovatele záruky předloží nákupní doklad za služby prohlídky potvrzující zápis v záručním listu (kopie: faktury, účtenky).

ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ SILIKONU A JINÝCH ADITIV DO PALIV A OLEJŮ!

V případě uznané reklamace se záruka prodlužuje o dobu opravy. Reklamace bez předložení tohoto záručního listu včetně dokladu o nákupu nebude uznána.

Poskytovatel záruky se zavazuje odstranit poruchu nahlášenou v rámci záruky ve lhůtě do 14 dní od data dodání zařízení Poskytovateli záruky včetně kompletu správně vyplněných výše uvedených dokladů. V případě absence kteréhokoliv z dokladů tato lhůta běží od okamžiku jeho doplnění. Lhůta může být prodloužena o dobu nezbytnou pro dovoz příslušných náhradních dílů.

Záruka neopravňuje Kupujícího k požadování vrácení ušlého zisku z důvodu poškození zařízení.

V případě nepřevzetí zařízení ze servisu Poskytovatele záruky ve lhůtě 30 dní od oznámení provedené opravy budou účtovány náklady na skladování za každý následující den. Pokud náklady na skladování překročí hodnotu zařízení, strany provedou vyrovnání závazků.

Záruka nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z předpisů o ručení za vady prodané věci.

.....
Typ zařízení

.....
Identifikační č. zařízení

.....
Kontrola kvality

.....
Číslo Faktura/Účtenka

.....
Datum prodeje (podpis, datum
a razítko prodejce)

Prohlašuji, že jsem se seznámil se záručními podmínkami a akceptuji výše uvedené podmínky

.....
Čitelný podpis zákazníka

SERVISNÍ TABULKA

| Popis prohlídky a seřízení, opravy rozsah činnosti | Počet pracovních hodin | Datum Podpis Servisního Technika |
|--|------------------------|------------------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

SERVISNÍ TABULKA

| Popis prohlídky a seřízení, opravy rozsah činností | Počet pracovních hodin | Datum Podpis Servisního Technika |
|--|------------------------|------------------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |



Centrální distributor a poskytovatel záruky

Hahn & Sohn GmbH
Janahof 53 93413 Cham
tel.: +490 9944 890 9 896
www.hahn-power.de

Záruční/pozáruční servis
Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,
747 21 Kravaře
www.hahn-power.cz